

## **ЗАКОН**

### **О ПОТВРЂИВАЊУ УГОВОРА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ КОЈУ ПРЕДСТАВЉА МИНИСТАРСТВО ОДБРАНЕ И ГРУПЕ НАЦИОНАЛНИХ ДИРЕКТОРА НАТО ЗА КОДИФИКАЦИЈУ – САВЕЗНИЧКИ ОДБОР 135 (АС/135) О УСВАЈАЊУ НАТО КОДИФИКАЦИОНОГ СИСТЕМА**

#### **Члан 1.**

Потврђује се Уговор између Владе Републике Србије коју представља Министарство одбране и Групе националних директора НАТО за кодификацију – Савезнички одбор 135 (АС/135) о усвајању НАТО кодификационог система, који је потписан у Единбургу, 25. маја 2010. године, у оригиналу на српском и енглеском језику.

#### **Члан 2.**

Текст Уговора у оригиналу на српском језику гласи:

У контексту Партнерске иницијативе Конференције националних директора за наоружање (Conference of National Armaments Directors - CNAD),

Влада Републике Србије коју представља Министарство одбране и Група националних директора НАТО за кодификацију (AC/135), споразумеле су се о следећем:

1. Група националних директора НАТО за кодификацију - Савезнички одбор 135 (AC/135), посвећена је преношењу искуства и знања о Систему кодификације НАТО (NATO Codification System - NCS) са партнерским земљама. Овај програм спонзорства AC/135, који се спроводи под надзором CNAD, пружа не-НАТО земљама јединствен оквир за сарадњу да учествују и имају користи од употребе NCS.

2. У име Владе Републике Србије, Министарство одбране је овлашћени представник Владе Републике Србије у функцији спровођења овог уговора и свих захтева за спонзорисане услуге, и као такво и прихваћено као Национални биро за кодификацију (National Codification Bureau - NCB) Републике Србије.

3. Овај уговор и његове накнадне измене или допуне регулисаће размену података и услуга кодификације између Владе Републике Србије коју представља Министарство одбране и AC/135.

4. Влада Републике Србије коју представља Министарство одбране, прихвата и придржаваће се принципа NCS као што је наведено у споразумима о стандардизацији 3150, 3151, 4177, 4199 и 4438, као и правила и процедура садржаних у Приручнику о кодификацији НАТО (ACodP-1).

5. Ради примања података и услуга кодификације, Национални биро за кодификацију Републике Србије, закључиваће одвојене билатералне уговоре са одговарајућим националним бироима за кодификацију земаља НАТО који захтевају такав уговор. У Поглављу I ACodP-1 наводи се списак тих земаља.

6. Влада Републике Србије коју представља Министарство одбране, позива се да користи програм BASELOG, како је наведено у Поглављу I ACodP-1. Ово може захтевати посебан билатерални уговор са државом чланицом НАТО која пружа тражене услуге. Услови плаћања за ове услуге биће наведени у билатералним уговорима. По правилу, пред-финансирање неће бити потребно осим ако се другачије не наведе у билатералним уговорима за наведене услуге.

7. Национални биро за кодификацију припремиће захтеве за спонзорисане услуге и проследити их Секретаријату AC/135 у складу са прописима утврђеним у ACodP-1.

8. Спонзорисане услуге ће се пружати у складу са овим уговором, у складу са Поглављем I ACodP-1. Они обухватају, али нису ограничена на:

1) расподелу комерцијалних и државних кодова типа S (CAGE) продавцима/произвођачима који се налазе у не-НАТО земљама;

2) доделу националних CAGE кодова у име Националног бироа за кодификацију Републике Србије (на захтев);

3) обезбеђивање примерака докумената AC/135;

4) објављивање националних података кодификације у Главном каталогу референтних података НАТО за логистику (NATO Master Catalogue of References for Logistics - NMCRL), итд.

9. У складу са процедурама садржаним у ACodP-1, Секретаријат AC/135 ће проследити све захтеве које добије од Владе Републике Србије земљама НАТО

и/или Агенцији НАТО за одржавање и снабдевање (NAMSA), и проследити резултате тих захтева Националног бироа за кодификацију.

10. Аутоматизовани пословни систем НАТО (NATO Automated Business System - NABS) представља главни извор службених докумената објављених од стране Секретаријата AC/135 под надлежношћу AC/135, и доступан је Влади Републике Србије под условима наведеним у Публикацији за подршку кодификацији (CodSP ).

11. Накнада у еврима (ЕУР) за услуге пружене сагласно овом уговору, директно ће се плаћати Секретаријату AC/135 под условима плаћања наведеним у CodSP. Фактуре ће бити исплаћиване у року од шест месеци од датума фактурисања. Уколико се то не учини, овај уговор ће бити суспендован.

12. У случају било каквог спора у погледу тумачења или спровођења овог уговора, представници Владе Републике Србије и AC/135 ће се консултовати и сарађивати једни са другима ради решавања било каквих проблема и неће предавати таква питања у надлежност међународном суду или трећој страни ради решавања.

13. Овај уговор се привремено примењује од дана његовог потписивања, а ступа на снагу на дан када Република Србија дипломатским путем обавести НАТО да је испуњена сва национална процедура за његово ступање на снагу.

14. Овај уговор може бити измењен у било које време на основу међусобне сагласности Групе националних директора НАТО за кодификацију и Владе Републике Србије.

15. Овај уговор се закључује на неодређено време и важиће све док једна од уговорних страна не обавести другу о својој намери да се повуче из овог уговора, најмање 6 (шест) месеци пре предложеног датума окончања. У том случају, свака активност кодификације која је тада у току наставиће се све до њеног завршетка.

16. Овај уговор је потписан у Единбургу, 25. маја 2010. године, на српском и енглеском језику, при чему су оба текста подједнаке важности. У случају разлика у тумачењу, биће меродаван текст на енглеском језику.

За Владу Републике Србије  
коју представља Министарство одбране

За Групу националних директора НАТО  
за кодификацију (AC/135)

---

државни секретар  
Душан Спасојевић, с.р.

---

председавајући AC/135 и  
директор Националног бироа  
за кодификацију Велике Британије  
Џорџ Бонд, с.р.

**Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.